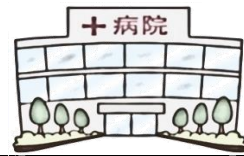


Pronto socorro no domingo (outubro) 10月の休日急病診療担当医療機関

O atendimento é das 9h às 13h. (Recepção até 12h30)
 Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

* 診療受付時間は、午前9時から午後1時です。(受付時間は12時30分まで) * 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Hospital 担当医療機関	Endereço 住所	Telefone 電話番号
6 (dom)	Noguchi Shōni-ka 野口小児科	Kutsukake, 388 愛荘町春掛388 番地	0749-42-3050
13 (dom)	Kanbayashi lin 上林医院	Mekata, 882 愛荘町目加田882	0749-37-2003
20 (dom)	Ishikawa lin 石川医院	Kano, 1882 愛荘町蚊野1882番地	0749-37-2007
27 (dom)	Ōmionsenbyōin 近江温泉病院	Higashiōmi-shi Kitasaka-chō, 966	0749-46-1125

Guia de hospital ☎ 0749-45-3799 * 医療情報案内 ☎23-3799

Rede de Assistência Médica de Shiga * 医療ネット滋賀 <https://www.shiga.iryo-navi.jp/>

Pronto socorro odontológico no feriado nacional (outubro)

10月分の休日急病診療(歯科)担当医療機関のお知らせ

O atendimento é das 9h às 16h. * 診療受付時間は、午前9時から午後4時です。

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Dentista 病院・診療所名	Endereço 住所	Telefone 電話番号
14 (seg) 14日(月)	Nakagawa Shika なかがわ歯科	Gamō-gun Hino-chō Matsuo, 943-2 蒲生郡日野町松尾943-2	0748-26-2668
22 (ter) 22日(火)	Kanaya Shika lin 金谷歯科医院	Gamō-gun Ryūō-chō Yamanoue, 4599 蒲生郡竜王町山之上4599	0748-57-8287

Mais informações: Dep. de Saúde (Centro de Saúde) ☎ 0749-42-4887 問 健康推進課(保健センター) ☎42-4887

Calendário de coleta de lixo em outubro

Vamos jogar o lixo pela maneira determinada. ごみは決められた方法で出しましよう

10月のゴミカレンダー

As letras negritas: Região de Hatashō 黒字太字: 秦荘地区

As letras itálicas: Região de Echigawa 青字イタリック体: 愛知川地区

1 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
2 qua	Entulho ガレキ / <i>Lixo não incinerável</i> 燃えないごみ
3 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro com cor</i> 色つきびん
4 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
7 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ
8 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
9 qua	Metal 金属 / Garrafa PET ペットボトル / <i>Garrafa PET</i> ペットボトル
10 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Entulho</i> ガレキ
11 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
14 seg	Feriado Nacional
15 ter	Lixo incinerável 燃やすごみ
16 qua	Vidro e lâmpada fluorescente ガラス類・蛍光灯 / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
17 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / Metal 金属
18 sex	Garrafa de vidro びん / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
21 seg	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
22 ter	Feriado Nacional
23 qua	Lixo não incinerável 燃えないごみ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
24 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro sem cor</i> 無色透明びん
25 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
28 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Bandeja branca</i> 白色トレイ
29 ter	Bandeja branca 白色トレイ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
30 qua	Garrafa PET ペットボトル
31 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Vidro e lâmpada fluorescente</i> ガラス類・蛍光灯



Fone 0749 (29) 9046 ✉ seisaku@town.aisho.lg.jp
 FAX 0749 (42) 7377 <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

Redação e emissão: Prefeitura de Aishō-chō Dep. de Estratégia Política
 CEP 529-1380 Shiga-ken Echigun Aishō-chō Echigawa, 72
 編集・発行 / 愛荘町役場みらい創生課 〒529-1380 滋賀県愛知郡愛荘町愛知川72

Folheto informativo da cidade Aishō-chō
 outubro
 広報あいしよ10月号